



## Abba Hillel Silver Collection Digitization Project

Featuring collections from the Western Reserve Historical Society and  
The Jacob Rader Marcus Center of the American Jewish Archives

### **MS-4787: Abba Hillel Silver Papers, 1902-1989.**

Series VII: Personal Miscellaneous, 1908-1989, undated.

Sub-series D: Writings, 1915-1963, undated.

---

Reel  
217

Box  
80

Folder  
60

Where Judaism Differed, Hebrew translation, 1957-1962.

RABBI LEON A. FELDMAN

2 Salem Place  
White Plains, N.Y.

November 25, 1957

Dr. Abba Hillel Silver  
The Temple  
East 105th Street at Ansel Road  
Cleveland 6, Ohio

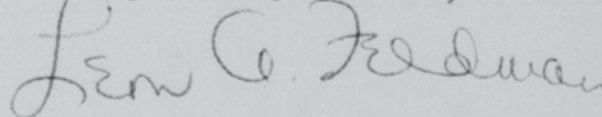
Dear Dr. Silver:

My associate, Pinhas Peli, has forwarded to me the enclosed letter which I am pleased to send you, with the enclosed memorandum, which is self-explanatory.

You may wish to communicate with me at home, or at my New York office which is the Jewish Education Committee of N.Y., 1776 Broadway, New York 19, N.Y.

Looking forward to hearing from you, I am

Very truly yours,



Leon A. Feldman

Enc.



פינחס פלאי, עורך ראשי

Publishers & Book Distributors

OROTH

ירושלים JERUSALEM

ת.ד. 900 P.O.B.

טלפון 61638 PHONE

הוצאת והפצת ספרים

אורות

ב'ה, ירושלים, ח'י מרחשוון תשי"ח.

לכבוד

הרב דר' אבא הלל סילבר,  
קליבלאנד, אהייא.

דר' סילבר היקר,

חזרתי זה עתה לירושלים מסידרת הרצאות במכון בראנדייס  
בקאליפורניה שם היתה לי ההזדמנות לקרוא ספרך האחרון על היהדות  
שנחשבת ממנו עמוקות.

חושבני שספר זה עשוי להיות לברכה רבה לקוראי עברית  
ולהביא תועלת מרובה במאמציו לקירוב הדור הצעיר בישראל אל היהדות,  
מפעל שאנו עמלים עתה בקידומו וגם רואים פרי בעמלנו.

כפי שתראינה עיניך בפרוספקט הרצו"ב ניגשים אנו עתה לחרגם  
לעברית סידרת ספרים בשם היהדות שנכתבו לועזית (בעיקר אנגלית)  
ומשום כך לא הגיעו לנוער בארץ-ישראל שהיה מוצא בהם תשובה להרבה  
שאלות המטרידות אותו עתה. בתכניחנו הקרובה, נוסף לחרגום כתבי  
פרופ' א. י. השיל שהתחלנו בהם והטיפול בספרי מילסון שטיינברג ע"ה,  
לתרגם ולהדפיס שלושה ספרים שיצאו לאור בזמן האחרון והם: ספרך,  
ספרו של דר' רוברט גורדיס וספר המסות של פרופ' ש. בלקין.

אנו בטוחים כי כב' ישתף עמנו פעולה בתכנית זאת ולאחר  
שיודיע הסכמתו העקרונית לנו או לבא כוחנו דר' ליאון פלדמאן  
בוועד התיכונת היהודי בניו-יורק (1776 ברודוויי, ניו-יורק), נדון  
בפרטים הקשורים בכך.

בהוקרה עמוקה ובברכה רבה,

פינחס פלאי



P.O. Box 900  
Jerusalem,  
Israel  
Tel. 61638

OROTH      אורוות  
Literary Center

2 Salem Place  
White Plains, N.Y.  
U.S.A.  
Tel. WH. 6-1697

---

Memorandum from:

Pinhas H. Peli, Jerusalem - Editor and Publisher  
Dr. Leon A. Feldman, White Plains - Editorial Consultant

OROTH was founded over one year ago in Jerusalem, Israel, for the following purposes:

- 1) To make available basic Jewish books - in popular edition - in Hebrew and in English, showing that Judaism is a way of life in the present-day modern world as well as having meaning for Jews living in and outside of Israel.
- 2) To bring about a closer understanding between the Jewish community of Israel and the English-speaking countries, by presenting to the Hebrew reader the important Jewish works created in America, the United Kingdom, etc., and also to bring to the English reader, the literary products of modern Israel.
- 3) To present the role of Israel in the world today and Israel's unique function in relation to a better understanding of the Jewish heritage and traditions which have developed throughout the ages.

Bearing these purposes in mind, OROTH has not only stressed the high level in the contents of its publications, but has also given special care to the general appeal, format, type-face, cover, jacket, etc.

Following are some of OROTH's projects -- a few have already been published, whereas others are being prepared for publication.

I    Al Ha-Torah (About the Torah) - 600 pages

A treasury of Jewish thought, containing modern interpretations and applying ethical concepts and values of the Torah to daily living. It also contains selections from Jewish lore, mores, customs, interpretations which have developed around the Torah.

These two volumes have been carefully assembled, selected and edited by Rabbi Mordecai Ha-Cohen, and are presented on a high literary level.

This work has been published in three different series -- in one volume, two volumes, and in a five-volume set, and the first edition has been just published, and an English edition is in preparation.

.../



## II A Concise Lexicon of Jewish Knowledge

This work is to have approximately 60,000 entries, the list of which is in preparation, and sample cards are ready. The research is being conducted by a group of young scholars in Jerusalem. The Lexicon will contain brief explanations, in concise form with cross-references, of terms in Jewish practices, concepts, sources, mores, folk-lore, etc., like Kaddish, Rashi, Minha, Kiddush, Tashlich, etc.

This Lexicon will fill the existing gap for a handbook for the Israel population, students, teachers, etc. An edition of 25,000 copies in Hebrew is planned in three stages.

This Lexicon, translated into English, would fill a long-felt need for such a volume in the U.S.A. and in other English-speaking countries, both for Jewish and non-Jewish readers.

## III Hagim Uz-Manim (Holidays and Festivals)

A book on Jewish holidays and Festivals, consisting of selections with full explanations of the meaning of Jewish holidays, both ancient and modern, especially as celebrated in modern Israel. Unlike all books on Jewish holidays, this book stresses the re-interpretation and meaning of the Jewish holidays in the life of the modern Jew, searching for an identification with the Jewish past. The preparation of this volume is undertaken in cooperation with the Committee on Jewish Living and Guidance of the Israel Government, and with the Office of the Chief Chaplain of the Israel Army.

Although this work was originally designed for the Hebrew reader, OROTH believes that Jews living outside of Israel are also seeking new values and meaningful ways in observing and understanding the Jewish holidays. An English edition is therefore in preparation.

IIIa An experimental edition dealing with Israel Independence Day (Yom Haatzmauth) as a Religious Holiday, has already been published.

## IV Israel's Tenth Anniversary

Israel has created many new and valuable books since its establishment nine years ago. As the tenth anniversary of the founding of the State of Israel will be celebrated in 1958, OROTH is planning a selection of the "Ten Best Books" which will represent Israel's unique and creative literary activities. These volumes are designed for the Hebrew and the English reader and should be put out in special Anniversary Editions and priced accordingly.



V Religious Literature

OROTH is cognizant of the prevailing tendency in Israel and in the English-speaking countries for a religious re-awakening and a re-evaluation of Jewish religious concepts, searching for a strong identification with Judaism and the creation of a meaningful Weltanschauung.

Many books dealing with these subjects, have appeared both in England and in America. It is realized that some of the institutions with which the writers are connected in their respective countries, would support such a publication in the Hebrew language, and for distribution of same in Israel.

A special Advisory Board has been set up to select these books to be translated from Hebrew into English, and from English and Yiddish into Hebrew.

VI Halachah and Modern Life

OROTH is cognizant of the practical problems of Halachah as it applies to modern Jewish life in Israel, and these questions have found their echo in America.

To date, OROTH has published one volume called V'CHAI BAHAM, by Hayim Yitschak Abramovitz.

OROTH has in preparation, several volumes dealing with Jewish laws and their application to Judaism as a way of life.

OROTH specializes also in the publication of a series of doctoral dissertations and works dealing with Jewish scholarship, authored in Israel, America, England and in other countries

VII Book Production

The cost of printing and production of books, including binding, etc., is about 30% cheaper when done in Israel, provided it is handled locally under proper expert supervision.

Thus OROTH makes available its facilities, consisting of experienced editors and translators, from Hebrew into English and Yiddish into Hebrew, as well as technical experts who will supervise the editing, preparation and production of manuscripts submitted and accepted.

###



December 11, 1957

Rabbi Leon A. Feldman  
2 Salem Place  
White Plains, New York

My dear Rabbi Feldman:

Thank you so much for your letter of November 25th which also enclosed the letter of Mr. Pinhas Peli.

I am very much interested, of course, in having a competent Hebrew translation of my book WHERE JUDAISM DIFFERED. Some people in Israel have contacted me about it. I hope to be in Israel in April and I shall take the opportunity to make final arrangements to make such a translation.

In the meantime I would like to know, if possible, a little more of Oroth. Perhaps you can send me a book or two which you have already published.

I shall be very happy to meet Mr. Peli when I am in Israel.

With warmest regards and all good wishes, I remain

Cordially yours,

AHS:sl

ABBA HILLEL SILVER



RABBI LEON A. FELDMAN

2 Salem Place  
White Plains, N.Y.

December 27, 1957

Rabbi Abba Hillel Silver  
The Temple  
East 105th St. at Ansel Rd.  
Cleveland 6, Ohio

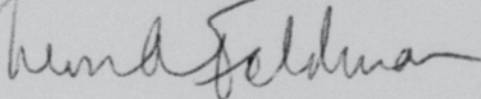
Dear Rabbi Silver:

I should like to acknowledge receipt of your letter of December 11th. Please forgive the delay in replying to you; it wasn't because of neglect, but I communicated the contents of your letter to my associate, Mr. Pinhas Peli in Jerusalem.

I have arranged that you will receive copies of some of the major publications which were issued by OROTH to date. I guess that you will also hear from Mr. Peli directly concerning the contents of your letter.

With every good wish and kindest personal regards,  
I remain

Sincerely yours,



Leon A. Feldman



«MASSADAH» LIMITED



«מסדה» בערבון מוגבל

חברה להוצאה והפצה של ספרות ודברי אמנות  
PUBLISHERS & DISTRIBUTORS OF LITERATURE & ART

Tel-Aviv, 2, Herzl St., P. O. B. 298

טל. 6088 Phone

תל-אביב, רח' הרצל 2, ת. ד. 298

September 8, 1960

Dr. Rabbi Abba Hillel Silver  
The Temple  
East 105th St. & Silver Park  
Cleveland, Ohio., USA

Dear Rabbi Silver,

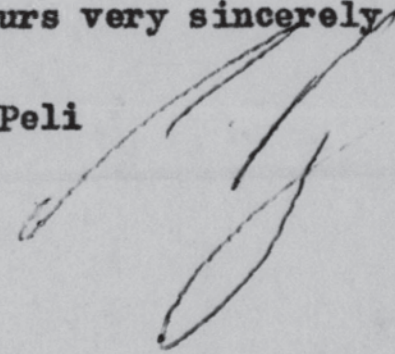
We sincerely regret the delay in forwarding to you earlier our signed copy of the Agreement regarding the publication of your book in Hebrew. This was entirely due to non-receipt of confirmation of the Agreement from the Controller of Foreign Exchange here. This approval has been now received and we beg to enclose therefore a copy of the Agreement signed by us.

The translation of the book is proceeding smoothly and we will let you know immediately the manuscript is ready for printing.

Wishing you a Very Happy New Year,

Yours very sincerely

A.Peli





# MEMORANDUM OF AGREEMENT

MADE THIS DAY OF MAY 1960

BETWEEN MASSADAH LTD. 33 Lilienblum St. Tel Aviv, Israel  
(hereinafter called the Publisher)

AND DR. RABBI ABBA HILLEL SILVER, East 105 St. & Silver Park  
Cleveland, Ohio., USA (hereinafter called the Author)

WHEREBY it is mutually agreed as follows regarding the Hebrew edition  
of the work by the Author entitled

WHERE JUDAISM DIFFERED (hereinafter called the Book)

- 1.) The Author hereby declares that he is the sole owner of all rights regarding the Book and that he has not granted to anybody else the right to publish the Book in the Hebrew language.
- 2.) The Author hereby grants to the Publisher the sole licence to translate and publish the Book in the Hebrew language.
- 3.) The Author undertakes the full responsibility as regards the authorship of the Book and its contents.
- 4.) The Author undertakes to reimburse the Publisher with any amount that might be claimed from the Publisher regarding the rights of publication of the Hebrew edition of the Book.
- 5.) The Author hereby transfers to the Publisher all his copyrights of the Book which include the publication of any number of copies and any number of editions which the Publisher will seem fit to publish.
- 6.) It is agreed mutually that the Publisher may distribute up to 60 copies of the Book gratis, and the Author will receive 2% of each edition of the Book free of charge, it being clearly understood that no accounts of any kind will rendered for such gratis copies of the Book.
- 7.) The Author will pay the Publisher on signing of this Agreement the amount of \$1660.00 (One thousand six hundred and sixty US Dollars), this amount being the Author's contribution towards the publication of the Book.
- 8.) The Publisher undertakes to publish the Book in full including notes and index as in the English edition, the first edition of the Book to be printed in 1500-2000 copies on wood-free printing paper and bound with a fine hard cover.
- 9.) The Publisher undertakes to publish the Book not later than April 30, 1961.
- 10.) The retail price of the Book will be decided by the Publisher after its publication. (approximately N 4. - N5.-)
- 11.) The Publisher will receive 50% of the proceeds of the retail price of all copies sold as his expenses towards the distribution of the Book, and the remaining 50% of the proceeds of each copy sold will be due to the Author.
- 12.) This Agreement is subject to the approval of the Controller of Foreign Exchange in Israel.

(Sgd) Abba Hillel Silver  
DR. RABBI ABBA HILLEL SILVER

(Sgd) [Signature]  
MASSADAH LTD.



**MASSADAH Ltd.**

Publishing House  
ISRAEL, TEL-AVIV  
33, Lilienblum Str. P.O.B. 298



**מסדה בע"מ**

הוצאת ספרים

תל-אביב, רח' לילינבלום 33

מל. 61088

ת.ד. 298

**דואר אוויר  
PAR AVION**



Dr. Rabbi Abba Hillel Silver  
The Temple  
East 105th St. & Silver Park  
Cleveland, Ohio., USA

021159





THE JOHNS HOPKINS UNIVERSITY  
BALTIMORE 18, MARYLAND

ORIENTAL SEMINARY

November 2, 1960

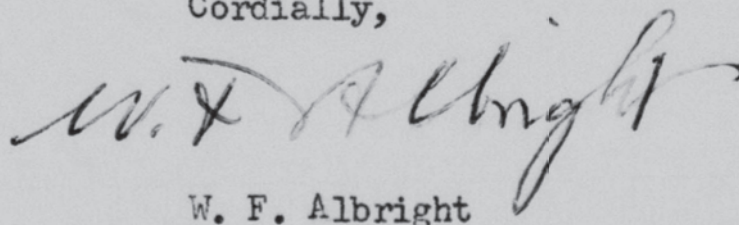
Dr. Abba Hillel Silver  
The Temple  
East 105th Street and Silver Park  
Cleveland 6, Ohio

Dear Dr. Silver:

I am happy to have your letter of October 26 and to know that you are hard at work on a scholarly subject. I suggest that you turn the manuscript over to me when I am in Cleveland at the beginning of February so I can read it while I am in Cincinnati (February-May). Having spent my year as research professor at the Jewish Theological Seminary in New York (1958-59) working largely on Moses and his contribution, I shall naturally be much interested in what you have been doing. The next three months are going to be so full of deadlines that I just can't take on anything more until I get to Cincinnati, where Nelson has given me a moderate schedule (six hours a week) and where I am not going to continue the intensive outside lecturing which has brought me to the verge of nervous exhaustion. So far this year, I have given about one hundred twenty-five public lectures and talks all over the country (not counting my two months of teaching at Harvard this summer).

Looking forward to seeing you early in February, I am

Cordially,



W. F. Albright

WFA/m



# Hebrew Union College-Jewish Institute of Religion

UNDER THE PATRONAGE OF THE UNION OF AMERICAN HEBREW CONGREGATIONS

CINCINNATI  
NEW YORK  
LOS ANGELES

CLIFTON AVENUE · CINCINNATI 20, OHIO

February 14, 1961

Dr. Abba Hillel Silver  
The Temple  
E. 105th St. & Ansel Road  
Cleveland 6, Ohio

Dear Dr. Silver:

*x mailed today.*  
I am returning your manuscript by registered mail, and I want to thank you for giving me a chance to see it. Naturally there are a good many points - even areas - where I should differ somewhat, but I have learned a good deal from a careful reading of it. As I warned you, I cannot resist the temptation to read any manuscript as though I were proof reading, so you must not mind a number of very minor corrections to your typist's spelling. In general, I have not made any comments on your views since they are yours, and it would be out of place for me to try to convert you to my positions.

*cf.*  
In a few places I think that matters of fact are involved. On pp. 69ff. I suggest that you give up the older spelling "habiru" in favor of the now generally adopted hapiru, since we have both Ugaritic and Egyptian transcriptions which establish the "p." I don't think Julius Lewy has yet changed his mind on this subject, since he is inclined to be tenacious in his views, but so far as I know every other competent scholar has given up the spelling with "b." In Babylonian cuneiform, this period there is no difference in writing between bi and pi. My own view (shared by many scholars) is that lbrî goes back to 'Apiru by partial assimilation and Umlaut.

Another point which you may want to reconsider is on page 112 where you suggest that RTM be amended to TMR by transposition of two consonants. The trouble here is that a palm tree would demand plenty of water right under the surface, which would presuppose the existence of an oasis - even if only a small one. ~~the~~ retem, as Arabs call the broom plant, may give some shade - does give a little shade - though scarcely enough to cover a man at noon. It is, however, better than nothing at all and vividly illustrates the situation Elijah was in.

On pp 213 ff. you take a very cautious view with regard to the identification of the Essenes with the sectarians of Qumran. While there are still a few doubters, I don't suppose they would include more than 1% of qualified scholars. Very great progress has been made in the study of the Dead Sea Scrolls during the past few years, and the objections formerly raised with some justification are now quite unnecessary. My former student, Ellis Rivkin, after having gone over to Zeitlin's position some years ago is wavering and admits that the evidence is strongly in favor of the identification. Another



Dr. Abba Hillel Silver  
February 14, 1961  
Page Two

former student of mine, also on the staff here, Norman Golb, who was at one time strongly influenced by Zeitlin, has now come over to the side of the vast majority. So far as I know, all competent Israeli scholars, except a very few born dissenters, fully recognize the date in the Second Temple and the identification with the Essenes.

Your book is beautifully written and full of moving passages; I am sure that it will have a very considerable success.

Cordially,

*W. F. Albright*

WFA:ec





February 20, 1961

My dear Dr. Albright:

Let me thank you for your kind letter of February 14th and for the manuscript which you returned to me. I cannot tell you how grateful I am for the trouble which you took in carefully reading the manuscript and for the suggestions which you made. That you found time in your crowded schedule to go through the manuscript in so short a time is especially appreciated by me. We visited New York City over the weekend to attend the Silver Anniversary celebration of friends and I took the manuscript to the Macmillan Company. They plan to publish it in the fall.

I need not tell you how delighted we all were with your presence here on February 5th and with the lecture which you delivered. I trust that you will be able to come back to us before very long.

With warmest regards and all good wishes and again thanking you for the time and trouble which you took in reading the manuscript, I remain

Most cordially yours,

ABBA HILLEL SILVER

AHS:bfm

Dr. William F. Albright  
Hebrew Union College  
Cincinnati, Ohio



«MASSADAH» LIMITED



«מסדה» בערבון מוגבל

חברה להוצאה והפצה של ספרות ודברי אמנות  
PUBLISHERS & DISTRIBUTORS OF LITERATURE & ART

Tel-Aviv, 2, Herzl St., P. O. B. 298

טל. 6088

תל-אביב, רח' הרצל 2, ת. ד. 298

תל-אביב, 18.4.1961  
ב' באייר תשכ"א

לכבוד

הרב ד"ר אבא הלל סילבר  
קליבלנד

ד"ר סילבר נכבדי,

אנו שמחים להודיעך כי ספרך יצא לאור, ואנו שולחים לך טופס בדואר אויר.

בהתאם לבקשתיך, שלחנו לך בשעתו את ההגהה האחרונה, אולם ממכתבך מיום 10.4.61 אנו מבינים כי ההגהה לא הגיעה לידיך. הואיל ולהגהה היה מצורף פתק שאנו מבקשים אותה בחזרה תוך תקופה של חודש ימים (דבר שאנו נוהגים לעשות בכל הגהה), והואיל ולא קבלנו אותה בחזרה, הנחנו שכב' ראה את כתב-היד והסכים לתוכנו.

אנו מקווים כי הספר הודפס כהלכה, כי אנו מקפידים על ההגהה ובכל זאת נעכב את הוצאתו לשוק עד לאחר האשור של כב' שהכל כשורה. כמובן נוכל להוסיף כל תקון טעות שכב' ימצא לנחוץ.

אנו מצטערים מאד שהגהה לא הגיעה בשעתו לכב' בגלל שיבושי הדואר, ומקווים שהקהל יקבל את הספר החשוב הזה כפי ערכו.

בכל הכבוד

א. פלאי



199 - 14<sup>th</sup> line for by  
ful ent - ful ent.

201/ in some papers  
dial 2 23/28  
201/ 2 23/28  
201/ 2 23/28

was song 23/28

204/ - 5<sup>th</sup> line  
12765. P 1655 should  
12765. P 1655 should



207. - 4<sup>th</sup> line for better  
enter 16/20 - should be  
enter 16/20  
(argans)





April 10, 1961

Miss A. Peli  
"Massadah" Limited  
2, Herzl Street  
P.O.P. 298  
Tel-Aviv  
Israel

My dear Miss Peli:

As the date of the publication of my book, "Where Judaism Differed", April 20, 1961 approaches, I would be very pleased to receive from you a progress report. I have not seen anything of the Hebrew translation in manuscript.

With warmest regards and all good wishes, I remain

Very cordially yours,

ABBA HILLEL SILVER

AHS :bfm

VIA AIR MAIL



April 24, 1961

Miss A. Peli  
"Massadah" Limited  
2 Herzl Street  
P.O.B. 298  
Tel-Aviv, Israel

My dear Miss Peli:

I received this morning the copy of my book and I want to thank you for sending it to me. I was pleased with the general appearance of the book and while I have not had the opportunity of reading the translation completely, I am very pleased with the translation. It was faithfully and carefully done. In glancing through the volume hastily, I came upon a few typographical errors which should be corrected. A careful re-reading would perhaps reveal other errors:

Page 199 -- 14th line from the top --

should read:

Page 201 -- beginning of the 2nd paragraph --

should read:

Page 204 -- 5th line from the top --

should read:

Page 207 -- 4th line from bottom --

should read:

If it is not yet too late, I would suggest that the careful eye of a proof-reader should go over the volume again.

With warmest regards and all good wishes, I remain

Very cordially yours,

AHS:bfm

ABBA HILLEL SILVER



April 26, 1961

Mrs. A. Peli  
"Massadah" Limited  
2 Herzl Street  
P.O.B. 298  
Tel-Aviv, Israel

My dear Mrs. Peli:

Since writing my last letter to you of April 24th, I have read the volume "Where Judaism Differed" further, and I find the following additional typographical errors. If it is not too late, these errors should be corrected; if the book has already been published, I would suggest that a special errata slip be inserted:

Page 32 -- 8th line from the top -- the figure 671  
should read: 621

Page 50 -- 5th line from the bottom -- the word  
should read:

Page 58 -- 9th line from the top -- the words  
should read:

Page 96 -- 8th line from the top -- the words  
should read:

Page 98 -- 12th line from the top -- the words  
should read:



Mrs. A. Pell

April 26, 1961

Page 121 -- 8th line from the top -- the word

should read:

Page 121 -- 4th line from the bottom -- the words

should read:

Page 157 -- 14th line from the top -- the question mark should  
be eliminated.

Page 176 -- 9th word from the top -- should not the word

be:

?

Page 228 -- the first word in the 4th paragraph --

should read:

Page 229 -- the fifth line from the top -- the word

should read:

Page 229 -- 10th line from the bottom -- the word

should read:

or better still, the phrase should read:

Page 267 -- Note 120 -- the word ~~as~~ aspects should read: aspects.

With warmest regards, I remain

Very cordially yours,

AHS:bfm

ABRA HILLEL SILVER



May 29, 1961

Mrs. A. Peli  
"Massadah" Limited  
2 Herzl Street  
P.O.B. 298  
Tel-Aviv, Israel

My dear Mrs. Peli:

I would appreciate very much if you would let me know whether my book has already been put on sale in Israel and whether the list of corrections has been included.

With warmest regards, I remain

Very cordially yours,

ABBA HILLEL SILVER

AHS:bfm

VIA AIR MAIL



מסדה בע"מ  
MASSADAH LTD

PUBLISHERS & DISTRIBUTORS OF LITERATURE & ART • חברה להוצאה והפצה של ספרות ודברי אמנות

TEL-AVIV, 33 LILIENBLUM ST.  
PHONE 61088, P. O. B. 298

תל-אביב, רח' לילינבלום 33  
טלפון 61088, ת. ד. 298

June 2, 1961

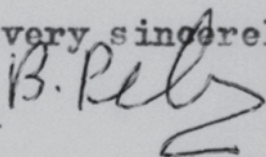
Rabbi Abba Hillel Silver  
The Temple  
East 105th Street & Silver Park  
Cleveland 6, Ohio.

Dear Rabbi Silver,

Thank you very much for your letter dated 29th May.  
Kindly note that the list of corrections is being  
included at the end of the book as it has been  
found impossible to have these corrections made  
in the text itself.

The book is out of press and is now being binded  
and we hope to pu it on the market in Israel in the  
next 10-12 days. We would appreciate if you kindly  
let us know how many copies you would require for  
yourself and also whether you would find it possible  
to name some institutions which will be ready to  
purchase your book in greater quantities.

Yours very sincerely  
B. Peli





June 9, 1961

Mrs. B. Peli  
Massadh, Limited  
P.O.B. #298  
Tel-Aviv, Israel

My dear Mrs. Peli:

Thank you for your letter of June 2nd. I am pleased that you are including a list of corrections at the end of the book. Upon the publication of the book, I would appreciate if you would send me three or four copies of it via Air Mail, and an additional twenty-five or thirty copies via Express. I shall also try to contact some institutions here who may want to purchase the book in greater quantities.

With all good wishes, I remain

Very cordially yours,

ABRA HILLEL SILVER

AHS:bfm

VIA AIR MAIL



June 30, 1961

My dear friend:

I received this morning the three copies of the Hebrew translation of my book, "Where Judaism Differed" which you kindly sent me. I want to thank you for the format of the book which is very attractive. I wish also that you would extend to Mr. Caro my profound thanks for the fine translation which he made. His translation is faithful both to the letter and to the spirit of the book and when I next visit Israel, I should wish to thank him in person.

I am sure that you will make proper announcement in the Israeli press that the book has been published.

With all good wishes, I remain

Very cordially yours.

ABBA HILLEL SILVER

AHS:bfm

Mrs. B. Peli  
Massadah, Limited  
P.O.B. #298  
Tel-Avig, Israel

VIA AIR MAIL



August 14, 1961

HEBREW TRANSLATION OF "WHERE JUDAISM DIFFERED" SENT AS GIFTS TO:

DR. MAXWELL SILVER - 227 Riverside Dr. New York 22, N.Y.  
Dr. Emanuel Neumann - 250 W. 57th St. - New York 19, N.Y.  
Dr. Solomon Zeitlin - The Hebrew University, Jerusalem, Israel  
Dr. Solomon B. Freehof - Rodef Shalom Temple - 4905 Fifth Ave. Pittsburgh 13, Pa.  
Mr. and Mrs. Jack Matlaw - 9403 - 68th St. Forest Hills, N.Y.  
Mr. and Mrs. S.E. Liebow - 27 Duncan Street - Jersey City, N.Y.  
Mr. and Mrs. Phillip Bernstein - 25 Clonovar Road - West Orange, N.J.  
Rabbi Leon I. Feuer - Collingwood Ave. Temple - 2335 Collingwood Ave. Toledo 10, O.  
Editor of Hadoar - Hebrew Weekly of Histradruth Ivrit of America -  
120 W. 16th St. New York 11, N.Y.  
Mr. Guy Brown - Macmillan Company - 60 Fifth Avenue, New York

December 13, 1961

Library of the Huc-JIR - Cincinnati

Library of the Jewish Theologic Seminary, New York - 122 Broadway NY  
New York Public Library - Hebrew Division - 5 Ave. + 42nd St.



DR. CARLOS VOGEL  
JURAMENTO 3363 - 1er. PISO  
BUENOS AIRES  
ARGENTINA

Buenos Aires, 28/7/62

Rabb. L. Abba Koppel Silver  
The Temple  
Aust. Rd., Cleveland

Dear Rabb. L. Silver:

I thank you very much for your wonderful  
book that you have send me. I enclose  
my review published in "La Semana  
Israelita Buenos-Aires" on May 25, 1962.

Could you send me for review your  
esteemed book: "Where Judaism  
differed?"

Hoping to hear from you  
I am with my best regards  
Yours truly: C. Vogel

DR. CARLOS VOGEL  
JURAMENTO 3363 - 1er. PISO  
BUENOS AIRES  
ARGENTINA



June 11, 1962

My dear Dr. Vogel:

Permit me to thank you for your note and for the review of my book which you sent me which I read with a great deal of pleasure. Under separate cover I am sending you a copy of my book, "Where Judaism Differed".

With all good wishes, permit me to remain

WRHS  




Very cordially yours,

ABBA HILLEL SILVER

AHS:bfm

Dr. Carlos Vogel  
Juramento 3363 - 1er. Piso  
Buenos Aires  
Argentina

VIA AIR MAIL



June 25, 1962

My dear friend:

I am interested to know how my book, "Where Judaism Differed", has fared in its Hebrew translation. Have there been any reviews of it in the Hebrew press? If so, I would appreciate receiving copies of them. Also, I would like to know how many copies have been sold and whether adequate advertising publicity has been given on the occasion of the book's appearance.

With all good wishes, I remain



Very cordially yours,

ABBA HILLEL SILVER

AHS: bfm

Mrs. B. Peli  
Massadah, Limited  
P.O.B. #298  
Tel-Aviv, Israel

VIA AIR MAIL